

## Hodnocení školitele

Doktorandus: Mgr. Vlastimil Rataj

Pracoviště: Ústav románských studií FF UK

-----

Mgr. Vlastimil Rataj, absolvent magisterského studia španělštiny a etnologie na filozofické fakultě Masarykovy univerzity v Brně, vyčerpал zákonem povolenou délku doktorského studia, během něhož složil předepsané atestace a předložil obsáhlou disertační práci. Jeho kontakt se školitelem nebyl zcela pravidelný, nicméně postupem doby byly patrné výsledky samostatné práce na vlastním lingvistickém vzdělávání, pronikání do struktury andských jazyků a do hispanoamerické sociolingvistiky a dialektologie, které průběžně zvyšovaly jeho odbornou kompetentnost.

Přestože jeho doktorské studium probíhalo podle starého programu, předkládal i výsledky požadované novým programem kreditního systému: absolvoval dva studijní pobyty v jižním Peru, publikoval kolem deseti studií, zúčastnil se řady konferencí a symposií v ČR i v zahraničí, na nichž přednesl kompetentní příspěvky, vedl kurzy kečuánštiny v Praze a v Brně, založil a postupně rozvíjí webové stránky s internetovým kurzem kečuánštiny, stal spoluřešitelem grantu s publikačním výstupem, v Ústavu obecné lingvistiky mu byl svěřen kurz Kečuánština pro lingvisty, uvádějící studenty do struktury kečuánštiny.

Disertační práce na téma „Andská španělština jako produkt jazykového kontaktu s kečuánštinou a ajmarštinou“ zčásti vychází z podobně orientované práce diplomové, ale je založena na znalosti novější literatury, hlubším metodologickém vhledu do sociolingvistiky a dialektologie hispanoamerických zemí a zejména na autorových osobních výzkumech. Textem prostupuje důkladná obeznámenost s teorií moderní sociolingvistiky, s metodami sociolingvistického výzkumu, jakož i lingvistický přístup

ke zkoumaným jazykovým jevům a v neposlední řadě i znalost kečuánštiny a ajmarštiny.

Práce je založena na přibližně patnáctiletém období zkoumání kečuánštiny a později i ajmarštiny, její obsah i forma prezentace svědčí o výborném zvládnutí jak lingvistiky, tak obou indiánských jazyků a samozřejmě i španělštiny zkoumané oblasti. Autor citlivě zachycuje interferenční fakta, dovede s nimi odborně nakládat a systémově je zařadit. Práce dostala širší rámec předložený v úvodních kapitolách, kde je reflektováno a zhodnoceno to, co bylo vykonáno na poli hispanoamerické dialektologie a moderní sociolingvistiky. Autorovým badatelským přínosem je srovnání gramatiky kečuánštiny a ajmarštiny na jedné straně a španělštiny andské oblasti na straně druhé a vytypování důsledků pro specifickou variantu hispanoamerické španělštiny. Pozornost je věnována pojmu evidenciality a morfosyntaktickým kalkům ve španělštině andské oblasti, a to nejen u bilingvních uživatelů, jejichž mateřštinou jsou uvedené indiánské jazyky, nýbrž u vzdělaných reprezentantů španělsky mluvící střední vrstvy. Jde tedy o jevy v andské oblasti socializované, jejichž kořeny dovede autor právě na základě znalosti kečuánštiny a ajmarštiny identifikovat a vysvětlit. Práce má dosti široký záběr od obecných zásad dialektologie a sociolingvistiky až po konkrétní terénní výzkum, vyhodnocení získaného materiálu a jeho prezentaci v odborné monografii.

Považuji disertační práci Vlastimila Rataje za moderní, zasvěcenou a zdařilou, pro další poznání přínosnou a jako takovou ji plně doporučuji k obhajobě.

V Praze dne 1. dubna 2014

Prof. PhDr. Bohumil Zavadil, CSc.

podílel se na řešení grantu, absolvoval dva pobyty v jazykové oblasti, jež je předmětem jeho studia, založil webové stránky úvodu do kečuánštiny.

**Projects** *Indiánské jazyky v Mezoamerice a v Peru* (Indigenous languages in Central America and Peru), 2007–2009, supported by GAUK (Charles University Grant Agency) (together with V. Hingarová)

**Field work** data collecting on Andean Spanish and Quechua, June to September 2008, Southern Peru  
data collecting on Quechua (and Andean Spanish), October 2009, Southern Peru

- Publications** Forthcoming: *Indiánské jazyky v Mexiku a v Peru* (Indigenous Languages in Mexico and Peru) – co-author V. Hingarová
- “La evidencialidad en el castellano andino”, in Athena Alchazidu, Petr Stehlík (eds.): *Setkání hispanistů / Encuentro de hispanistas: Brno 2012*, MuniPress, Brno, 2013, pp. 97–117. (In press)
- “Marleen Haboud: Quichua y Castellano en los Andes Ecuatorianos. Los efectos de un contacto prolongado. Quito: Abya-Yala/EBI-GTZ, 1998.” (book review) *Ethnologia Actualis Slovaca*, 12 (2012), č. 1, 2012, pp. 141–165.
- “Usos del gerundio en el español andino.” *Romanistica Pragensia*, XVIII (2009), 2010, pp. 235–243.
- “Marcación de la segunda persona objeto en las transiciones del quechua cusqueño.” *Ibero-Americana Pragensia*, XLIII (2009), 2009, pp. 27–46.
- <http://www.indianskejazyky.cz> – web portal about Indigenous languages (Quechua, Aymara and Andean languages sections), with V. Hingarová, partly also in Spanish.
- <http://runasimi.ic.cz> – web pages about Quechua (in Czech), including an on-line course.

- Conferences**
- “Una reconsideración de la estructura de la flexión verbal en el quechua cuzqueño: tiempo, modo y persona”, paper presented at *Olomouc Linguistics Colloquium 2013 (Olinco 2013)*, Olomouc, Czech Republic, 2013.
  - “Hledání neznámého: Zkušenosti z výzkumu cuzkánské kečuánštiny” (Searching for the unknown: Experiences from a research on Cuzco Quechua), paper presented at the conference *Lingvistika Praha 2013*, Prague, Czech Republic, 2013.
  - “Estrategias evidenciales en el castellano andino”, paper presented at *Encuentro de hispanistas*, Brno, Czech Republic, 2012.
  - “Marcación de la segunda persona objeto en las transiciones del quechua cuzqueño”, paper presented at *Conference of the European Network for the Study of Andean Languages*, Leipzig, Germany, 2011.
  - “El quechua: su diversificación dialectal y las posibilidades de su unificación”, paper presented at the conference *Quechua Lengua nacional del Perú: Perspectivas para su preservación, uso y enseñanza en el siglo XXI*, Prague, 2011.
  - “Usos do gerúndio no espanhol andino”, paper presented at *IIº Fórum de Partilha Linguística*, Lisboa, 2007.

- Courses/Lectures**
- Quechua for linguists*, Charles University in Prague, 2011–2012
  - Introduction to Quechua*, Charles University in Prague, 2006–2011
  - Indigenous languages*, Charles University in Prague, co-taught with V. Hingarová, 2009
  - Quechua*, Masaryk University, 2004–2006

